



PROGRAMMATION 2022-2023

Collège – Lycée

ALLEMAND



Cinéma Le Studio des Ursulines
10, rue des Ursulines
75005 Paris

Avec le soutien de :



Programmation annuelle 2022-2023

9 long-métrages auxquels peuvent venir s'ajouter en cours d'année scolaire d'autres films, en fonction de l'actualité cinématographique.

1^{er} trimestre

Soirée de présentation Cinélangues +
pré-projections Mardi 4 Octobre 2022



20h30

2^e trimestre

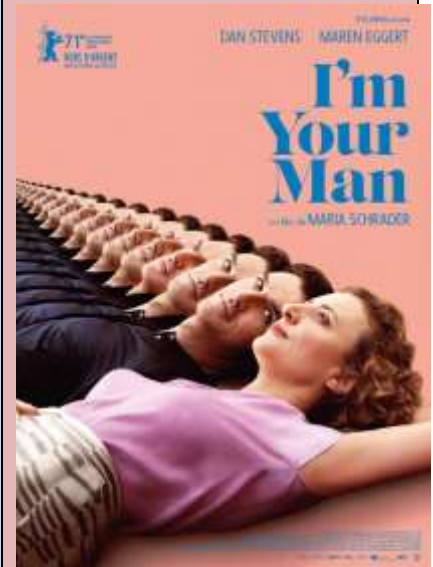
Pré-projections Mardi 15
novembre 2022 18h30



20h30

3^e trimestre

Pré-projections Mardi 14 mars
2023 18h30



20h30



Et toujours à la demande : **Alemanya de Yasemin Samdereli**

La reine d'un été (Königin von Niendorf) de Joya Thome

La révolution silencieuse (Das schweigende Klassenzimmer), de Lars Kraume,
avec Leonard Scheicher, Tom Gramenz, Lena Klenke, Allemagne, 2018, 1h51

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

La programmation *Cinélangues* 2022-2023 propose au total **9 films sur l'année** et tient compte, autant que possible, des niveaux de classe et des contenus culturels des programmes en lycée et en collège.

Vous pourrez découvrir des films historiques aux thématiques variées (les migrations, la question du devoir, de la soumission, de l'opposition sous le régime national-socialiste ou le nécessaire exil, la vie quotidienne et les problématiques du régime autoritaire en RDA, l'histoire de la chute du mur) et des films qui abordent des thématiques très contemporaines comme le développement des nouvelles technologies, la place de l'intelligence artificielle dans la société humaine, et enfin des films qui font la part belle aux enfants et aux jeunes dans leur vie quotidienne, leur relation avec les parents ou leur place dans l'histoire en mouvement.

La programmation 2022-2023 permet de mettre en lumière la réalisatrice Maria Schrader au travers de deux films: *Stefan Zweig, adieu l'Europe*, un film de 2016 et *I'm your man* de 2021. Maria Schrader est la réalisatrice de la série *Unorthodox* et a été la première Allemande à être nommée pour un Golden Globes, catégorie série et à recevoir un Emmy Awards). Elle est également connue de par son rôle dans la série *Deutschland 86/89*

Ces films offriront aux collégiens et aux lycéens des découvertes culturelles enrichissantes et d'intenses moments d'émotion. Ils leur permettront d'appréhender l'histoire de l'Allemagne, de l'Autriche et de se questionner sur les réalités et les défis de la société contemporaine. De belles expériences cinématographiques et linguistiques en perspective!!

Elsa JAGHOUAR
Chargée de la programmation
allemand

1er Trimestre (Octobre-Décembre 2022)

► **Ce mur qui nous sépare** (*Zwischen Uns die Mauer*) , de Norbert Lechner, avec Lea Freund, Tim Bülow, Franziska Weisz, Allemagne, 2019, 1h50

Berlin, 1986. Une paroisse allemande organise une rencontre à Berlin-Est, entre des jeunes Allemands de l'Ouest et des jeunes Berlinoises de l'Est. Anna y rencontre Philipp, fils de pasteur, cynique désabusé mais charmant dont elle tombe amoureuse. Leur relation se poursuit par correspondance, entre les visites ponctuelles d'Anna à Philipp selon la procédure autorisée, le temps d'une seule journée volée. Mais bientôt, une idée devient obsession : se réunir une fois pour toutes, au-delà du mur qui les sépare

Avis Cinélangues: Adapté du roman de Katja Hildebrandt, le film de Norbert Lechner offre au jeune public la possibilité de découvrir une très belle aventure dramatique et une histoire d'amour palpitante. Les élèves pourront facilement s'identifier aux protagonistes Philipp et Anna et entrer dans l'histoire de l'Allemagne divisée. Le film se passe à Berlin trois ans avant la chute du mur. On comprend quels sont les enjeux de cette rencontre confessionnelle, l'opposition exercée par l'église protestante, le désir grandissant des jeunes en RDA de quitter leur pays et bien sûr l'impossible fuite, l'impossible passage de l'autre côté du mur, l'amour impossible. Tous ces enjeux s'inscrivent dans l'aventure des deux jeunes héros - Anna, la provinciale venue de RFA pour découvrir le pays voisin, mais inconnu et Philipp, le jeune homme cool, cultivé et rebelle - et se cristallisent, au poste frontière de Friedrichstraße, dans de très belles scènes qui montrent bien pourquoi ce lieu porte le surnom de « palais des larmes » (Tränenpalast). L'action du film se poursuit au-delà de 1989, Anna et Philipp parviendront-ils à être réunis et à vivre leur amour ?

Ce film est parfaitement adapté à tous les élèves, du collège au lycée, germanistes et non germanistes et vous pourrez facilement proposer à vos collègues, professeurs d'histoire-géographie une sortie cinéma en classe entière.

Public conseillé : Collège/Lycée

Éléments du programme collège: Vie quotidienne et réalités historiques (la vie en RDA, la révolution pacifique), la découverte de l'autre (relation filles-garçons/enfants-parents/citoyens-état)

Axes culturels lycée :

Seconde : Vivre entre générations (les conflits avec les parents, grandir et devenir adulte, la découverte de l'amour) et **le passé dans le présent** (histoire de Berlin et de l'Allemagne divisée)

Cycle terminal : Territoire et mémoire (RDA/BRD, perspective historique d'un film sur la RDA, question de la liberté surveillée sous un régime autoritaire, liberté de voyager, désir de fuite, rôle de l'église protestante dans l'opposition au régime) et **identité et échange** (le passage au poste frontière de Friedrichstraße, l'adolescence dans les deux Allemagne)

Dossiers et/ou liens pédagogiques : Liens pour des pistes didactiques :

<https://www.kinofenster.de/filme/neuimkino/zwischen-uns-die-mauer-film/>

Dossier pédagogique proposé par le Festival Augenblick :
<https://festival-augenblick.fr/wp-content/uploads/2020/09/Zwischen-uns-die-Mauer.pdf>

Lien vers un article du Tagesspiegel sur le roman de Katja Hildebrandt dans la perspective de travailler sur les deux œuvres :
<https://www.tagesspiegel.de/berlin/sie-wollten-einfach-nur-zusammensein/772464.html>

► **La leçon d'allemand** (*Deutschstunde*), de Christian Schwochow, avec Ulrich Noethen, Tobias Moretti, Levi Eisenblätter, Allemagne, 2019, 2h05
Siggi Jepsen est enfermé dans une prison pour jeunes délinquants après avoir rendu copie blanche lors d'une épreuve de rédaction. Le sujet : « Les joies du devoir ». Dans l'isolement de sa cellule, il se remémore la période qui a fait basculer sa vie. En 1943, son père, officier de police, est contraint de faire appliquer la loi du Reich et ses mesures liberticides à l'encontre de l'un de ses amis d'enfance, le peintre Max Nansen, privé d'exercer son métier. Siggi remet alors en cause l'autorité paternelle et se donne pour devoir de sauver Max et son œuvre...

Avis Cinélangues: Adapté du roman éponyme de Sigfried Lenz, publié en 1968, le film de Christian Schwochow pose la question de la responsabilité individuelle face au pouvoir autoritaire et des conséquences d'un respect aveugle du devoir dans l'Allemagne nazie. Le personnage central du film est Siggi Jepsen que l'on voit grandir entre un père policier autoritaire et le meilleur ami de son père, un peintre interdit d'exercer par le régime nazi. C'est le père de Siggi qui est chargé de faire respecter l'interdiction et l'enfant se retrouve au cœur d'un conflit symbolique : la soumission à la loi autoritaire et absurde ou la liberté retrouvée dans la peinture. Les acteurs sont excellents, les paysages de la mer du nord sont magnifiquement sombres et offrent un cadre idéal à l'évolution de Siggi qui prend des décisions que les adultes sont incapables de prendre et se range du côté de la beauté, de la lumière et de la liberté. A quel prix ? Pour quelles conséquences ? C'est au travers de ces questions que vous pourrez débattre avec vos élèves. Un travail transversal avec les professeurs d'histoire-géo ou d'histoire des arts est parfaitement possible autour d'une sortie cinéma en classe entière et pourrait commencer par la comparaison des deux affiches du film, l'affiche française qui nécessite plus d'éléments de compréhension attractifs et l'affiche allemande qui place l'enfant et le titre au centre.

Public conseillé : Lycée

Axes culturels

Cycle terminal : Art et pouvoir (art sous le troisième Reich, art « dégénéré », Emil Nolde, la peinture pour résister, mémoire et territoire (deux manières et deux époques aux enjeux différents de se souvenir : le roman de S. Lenz en 1968, soit seulement 23 ans après la guerre et le film d'aujourd'hui), **Fiction et réalité** (le jeune homme sauvé

par l'écriture, l'écriture comme remède à la folie, l'écriture pour se souvenir de réalités traumatiques + possible travail parallèle entre le roman et le film), **Territoire et mémoire** (l'Allemagne du nord, le traitement du souvenir par la littérature et le cinéma au travers d'un lieu)

Dossier et/ou liens pédagogiques :

<https://www.kinofenster.de/download/deutschstunde-fh.pdf>

https://www.visionkino.de/fileadmin/user_upload/Unterrichtsmaterial/filmhefte/Viki-Filmheft-Nr31-Deutschstunde.pdf

<https://www.wildbunch-germany.de/movie/deutschstunde>

Travail intéressant à faire sur les affiches allemande et française du film.

2ème trimestre (janvier- avril 2023)

► **Fritzi, histoire d'une révolution** (*Fritzi - Eine Wendewundergeschichte*) de Ralf Kukula, Matthias Bruhn, Allemagne, 2020, 1h 26

A la rentrée des classes 1989, Fritzi est bouleversée car sa meilleure amie Sophie a fui l'Allemagne de l'Est avec sa famille, lui laissant en garde son petit chien Sputnik. Fritzi décide alors de ramener Sputnik à Sophie, en traversant clandestinement la frontière très surveillée. C'est une aventure très dangereuse pour une petite fille de 12 ans et son chien dans un pays en pleine transformation.

Avis Cinélangues:

Fritzi, eine Wendewundergeschichte est un film d'animation qui place la jeune Fritzi au coeur de la tourmente historique de la RDA. Elle passe de la vie insouciante d'écolière à la révolution pacifique qui a mené à la chute du mur de Berlin et à l'ouverture de la frontière entre les deux Allemagnes. A Leipzig, entourée de sa famille et de ses amis, Fritzi passe de l'innocence à la prise de conscience politique, de la recherche individuelle au grand mouvement collectif et participe aux manifestations autour de l'église Saint-Nicolas. Ce film, adapté du roman d'Hannah Schott, *Fritzi war dabei*, permet une exploitation pédagogique riche sur le plan linguistique et civilisationnel et permet aux professeurs d'emmener les classes entières en équipe par exemple avec les collègues d'histoire. Ce film est parfait pour tous les collégiens, qu'ils apprennent l'allemand ou non.

Public conseillé : Collège

Éléments du programme : vie quotidienne et réalités historiques (l'animal domestique, l'école, la vie en RDA, la révolution pacifique), la découverte de l'autre (relation filles-garçons/enfants-parents/citoyens-état)

Dossier et/ou liens pédagogiques :

https://www.visionkino.de/fileadmin/user_upload/filmtipps/pdfs/FilmTipp_Fritzi_-_Eine_Wendewundergeschichte.pdf (Informations zum Film und Links zur Geschichte des Mauerfalls)

<https://www.kinofenster.de/download/kf1910-fritzi-eine-wendewundergeschichte-fh.pdf> (Schulmaterial der Bundeszentrale für Politische Bildung)

[http://www.fokus-](http://www.fokus-film.de/data_uploaded/2019_Fritzi_Schulmaterial_DOK_Bildung.pdf)

[film.de/data_uploaded/2019_Fritzi_Schulmaterial_DOK_Bildung.pdf](http://www.fokus-film.de/data_uploaded/2019_Fritzi_Schulmaterial_DOK_Bildung.pdf) (Schulmaterial vom Leipziger Filmfestival für Dokumentar- und Animationsfilme 2019)

https://www.klett-kinderbuch.de/files/content/books/F-N/Fritzi-war-dabei/Fritzi-war-dabei_TB_Leseprobe.pdf (un extrait du livre *Fritzi war dabei*, d'Hannah Schott qui a servi de base au scénario)

https://www.deutschlandfunkkultur.de/kinderfilm-fritzi-eine-wendewundergeschichte-wie-laesst.2165.de.html?dram:article_id=462714 (eine Filmrezension vom Deutschlandfunk Kultur)

► **Stefan Zweig, adieu l'Europe** (*Vor der Morgenröte*) de Maria Schrader, avec Josef Hader, Barbara Sukowa, Aenne Schwarz, Allemagne, Autriche, France, 2016, 1h46

En 1936, Stefan Zweig décide de quitter définitivement l'Europe. Le film raconte son exil, de Rio de Janeiro à Buenos Aires, de New York à Petrópolis.

Avis Cinélangues : Ce film passionnant et très documenté nous éclaire sur les dernières années de Stefan Zweig jusqu'à sa mort en 1942. Il évoque avec talent la vie de cet écrivain successivement en exil dans plusieurs pays d'Amérique Latine. Le film met en scène de manière particulièrement intéressante sa difficulté à se détacher de l'Europe et nous offre du même coup la vision d'une Europe vue d'ailleurs, en plein chaos. La réalisatrice explore le rôle des intellectuels dans la vie politique et questionne la légitimité de leur engagement. Le film est construit comme une chronique biographique, d'une profondeur historique et d'une sensibilité artistique exemplaires. Il permettra de faire découvrir aux élèves de lycée un écrivain européen majeur qui reste un des plus lus en France et de leur faire mesurer l'impact de la seconde guerre mondiale sur les autres continents. Ce film peut faire l'objet d'un projet interlangue avec un professeur d'espagnol et/ou d'une sortie avec un professeur d'histoire ou de lettres et passionnera les élèves germanistes et non germanistes.

Public conseillé: Lycée

Axes culturels :

Cycle terminal: Art et pouvoir (soumission, opposition ou exil -rôle de l'art dans un régime totalitaire), **Identités et échanges** (Autriche, exil en Amérique Latine, possibilité d'un projet interlangues avec un professeur d'espagnol)

Liens ou dossiers pédagogiques:

<https://www.kinofenster.de/download/kf1606-vor-der-morgenroete-pdf/>

Une interview de Josef Hader à propos de Stefan Zweig en exil et des parallèles avec le monde contemporain: <https://www.youtube.com/watch?v=OWP4ouiJnZE>

3ème Trimestre (Avril-Juin 2023)

► **Amélie court** (*Amelie rennt*), de Tobias Wiemann, avec Mia Kasalo, Samuel Girardi, Susanne Bormann, Allemagne, 1h37, 2020

Amélie, 13 ans, vit à Berlin. Après une crise d'asthme inquiétante, ses parents divorcés décident de la placer dans une clinique spécialisée dans les Dolomites pour la soigner. Amélie déteste sa maladie, mais elle déteste presque autant qu'on lui dicte sa conduite. Quelques jours après son arrivée, elle se sauve dans les montagnes. Elle y rencontre Bart, un jeune garçon d'une ferme avoisinante, prêt à l'aider. Amélie rejette sa compagnie, mais Bart s'entête. Tous deux se lancent finalement à l'ascension d'un sommet légendaire connu pour son pouvoir de guérison miraculeux.

Avis Cinélangues:

Amelie court, brosse le portrait d'une jeune fille différente. Afin de ne pas rendre sa maladie visible et parce qu'elle n'en peut plus d'obéir aux ordres imposés par ses parents et les médecins, elle néglige les gestes qui pourtant lui permettent de rester en vie. Tout, dans son existence n'est que rébellion et colère contre la maladie, les adultes, les règles, l'école, la ville. Obligée de quitter la ville pour la montagne, Amélie finit par trouver la paix grâce à la nature et à un jeune fermier. Le film offre aux professeurs des thématiques propres à l'adolescence, de très beaux paysages et une langue allemande aux accents divers et permet une exploitation en classe parfaitement adaptée aux collégiens.

Public conseillé : collège et éventuellement seconde

Éléments du programme collège : la vie quotidienne (la vie en ville/à la montagne, la famille, la relation avec les parents, parents divorcés, les amis), l'adolescence (la recherche de l'identité, l'autorité, la remise en question de l'ordre), la maladie (les difficultés quotidiennes, la menace de la mort, l'angoisse, la colère)

Axes Seconde: le village, le quartier, la ville (Berlin-Südtirol : avantages et inconvénients), vivre entre générations (relation parents-adolescents), représentation de soi et rapport à autrui (vivre avec la maladie, être différent, devoir s'adapter)

Dossier et/ou liens pédagogiques :

http://www.amelierennt-derfilm.de/amelie_schulmaterial.pdf

<http://www.amelierennt-derfilm.de/#schule>

<https://www.kinofenster.de/download/kf1709-amelie-rennt.pdf> (Unterrichtsmaterial der Bundeszentrale für politische Bildung)

<https://www.goethe.de/resources/files/pdf140/amelie-didaktisierung1.pdf>

► **I'm your man**, de Maria Schrader, avec Maren Eggert, Dan Stevens, Sandra Hüller, Allemagne, 2021, 1h45

Alma, brillante scientifique, se révèle être une parfaite candidate pour se prêter à une expérience : pendant trois semaines, elle doit vivre avec Tom, un robot à l'apparence humaine parfaite, spécialement programmé pour correspondre à sa définition de l'homme idéal. Son existence ne doit servir qu'un seul but : rendre Alma heureuse.

Avis Cinélangues: Le film de Maria Schrader, en compétition à la Berlinale 2021, est un film de science-fiction qui pose la question de l'amour 4.0 et du bonheur. Basée sur une nouvelle éponyme d'Emma Braslavsky, cette comédie romantique grinçante et ironique va au-delà de la rencontre amoureuse entre Alma une historienne du musée Pergame à Berlin et Tom, un robot humanoïde. Le film met en scène un face à face terriblement actuel entre les sentiments humains et les algorithmes, il approche la question philosophique de la relation entre l'humanité et la technologie. Les acteurs sont excellents, Maren Eggert a reçu un ours d'argent pour ce rôle et l'action se situe dans un Berlin contemporain, moderne et lumineux. Tom (Dan Stevens) est l'homme idéal bien que (ou parce que) son absence de défaut soit due à l'intelligence artificielle. D'où la question que l'on peut se poser avec les élèves : l'homme crée et développe des machines pour qu'elles soient à son service, l'intelligence artificielle peut donner l'illusion que les machines ont des sentiments, mais l'homme, la femme en l'occurrence peut-elle éprouver des sentiments pour un robot ?

Ce film va déclencher des discussions chez vos élèves, vous pouvez organiser une sortie avec des collègues de philosophie ou de mathématiques autour de projets sur les algorithmes et l'allemand !

Public conseillé : Lycée

Éléments du programme : Cycle terminal :

Innovation technologique et responsabilité (création de machines au service de l'être humain, rôle de l'intelligence artificielle dans la société moderne), **Fiction et réalité** (thème du robot, de la poupée mécanique, des relations entre l'homme et son double, à mettre en relation, par exemple, avec l'automate Olympia inventée par E.T.A. Hoffmann).

Dossier et/ou liens pédagogiques :

<http://www.ichbindeinmensch.de/>

<https://www.berlinale.de/de/archiv-auswahl/archiv-2021/programm/detail/202103036.html>

Et à la demande

► **La reine d'un été** (*Königin von Niendorf*) de Joya Thome avec Lisa Moell, Denny Sonnenschein, Salim Fazzani, Allemagne, 2018, 1h07

Les vacances viennent de commencer et Léa, 10 ans, n'a pas envie de partir en colonie car elle ne partage plus vraiment les centres d'intérêt des filles de son âge.

Une après-midi, elle découvre une bande de garçons en train de construire un radeau et tente de se joindre à eux mais ils n'acceptent pas les filles... Quand ils la mettent au défi de prouver son courage et sa détermination, c'est le début d'un été riche en aventures.

► **Almanya** de Yasemin Şamdereli, avec Vedat Erincin, Fahri Yardım, Lilay Huser, Allemagne, 2012, 1h41

"Suis-je allemand ou turc ?" C'est la question que se pose Cenk Yilmaz, 6 ans, lors d'un match de football, alors que ni ses camarades allemands ni ses camarades turcs ne veulent de lui dans leur équipe. Pour le consoler, sa cousine Canan lui raconte l'histoire de leur grand-père Hüseyin qui, à la fin des années 1960, a émigré en Allemagne avec femme et enfants pour y travailler. Le temps a passé et l'Almanya est devenu leur pays d'adoption. Mais le grand-père a acheté une maison en Turquie et souhaite y emmener toute la famille en vacances. Commence alors un voyage plein de souvenirs, de disputes et de surprises...

► **La révolution silencieuse** (*Das schweigende Klassenzimmer*), de Lars Kraume, avec Leonard Scheicher, Tom Gramenz, Lena Klenke, Allemagne, 1h51, 2018.
Allemagne de l'est, 1956. Kurt, Theo et Lena ont 18 ans et s'apprêtent à passer le bac. Avec leurs camarades, ils décident de faire une minute de silence en classe, en hommage aux révolutionnaires hongrois durement réprimés par l'armée soviétique. Cette minute de silence devient une affaire d'Etat. Elle fera basculer leurs vies. Face à un gouvernement est-allemand déterminé à identifier et punir les responsables, les 19 élèves de Stalinstadt devront affronter toutes les menaces et rester solidaires.

Ecole primaire- Collège-Seconde

<u>1^{er} trimestre</u>	Ce mur qui nous sépare , de Norbert Lechner, avec Lea Freund, Tim Bülow, Franziska Weisz, Allemagne, 2019, 1h50
<u>2^{ème} trimestre</u>	Fritzi, histoire d'une révolution , de Ralf Kukula, Matthias Bruhn, Allemagne, 1h 26, 2020
<u>3^{ème} trimestre</u>	Amélie court , de Tobias Wiemann, avec Mia Kasalo, Samuel Girardi, Susanne Bormann, Allemagne, 1h37, 2020

Lycée

<u>1^{er} trimestre</u>	La leçon d'allemand , de Christian Schwochow, avec Ulrich Noethen, Tobias Moretti, Levi Eisenblätter, Allemagne, 2019, 2h05
<u>2^{ème} trimestre</u>	Stefan Zweig, adieu l'Europe de Maria Schrader, avec Josef Hader, Barbara Sukowa, Aenne Schwarz, Allemagne, Autriche, France, 2016, 1h46
<u>3^{ème} trimestre</u>	I'm your man , de Maria Schrader, avec Maren Eggert, Dan Stevens, Sandra Hüller, Allemagne, 2021, 1h45

Les niveaux de classe sont donnés à titre indicatif. Les professeurs ont aussi la possibilité de choisir, par trimestre, le film qui leur convient le mieux parmi les films disponibles et de construire ainsi leur propre programmation.

Pour retrouver tous les synopsis des films, les *Avis Cinélangues* et les dossiers ou documentation pédagogique :

<https://cinelangues.netlify.app/>

Si vous souhaitez intégrer notre liste de diffusion « professeurs », écrivez-nous à :
ejaghouar@gmail.com- odilemont@gmail.com

POUR RESERVER UNE SEANCE SCOLAIRE

PROGRAMMATION ET AVIS CINELANGUES:

Elsa JAGHOUAR
Professeure d'allemand au Lycée Hélène Boucher
ejaghouar@gmail.com

COORDINATION

Odile MONTAUFRAY
odilemont@gmail.com

LE STUDIO DES URSULINES

10, rue des Ursulines
75005 Paris
(RER : Luxembourg - M° Censier Daubenton)

Séances scolaires : - en matinée 9h/9H30
 - en après-midi 13h30/14h.

Pour réserver : **Marion Briand**, Responsable Jeune Public
 Tél : +33 1 56 81 15 20
 Mail : marion@studiodesursulines.com

Tarif Groupe : 4 euros/élève (gratuit pour les accompagnateurs)

Exceptionnellement des séances scolaires peuvent être organisées dans nos autres cinémas partenaires (Liste sur le site : <https://cinelangues.netlify.app/>)